



[www.vdo.com](http://www.vdo.com)

## **CD7316U-OR RDS / CD / MP3-USB** RADIO MIT CD-WIEDERGABE (12 Volt)

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**VDO**

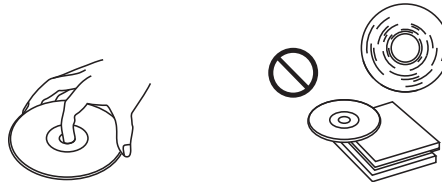
### ■ Sicherheitsinformationen

#### ▶ SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Nur in einem 12-Volt-Gleichstromsystem mit negativer Erdung verwenden.
- Vor dem Einbau und Anschluss des Geräts den negativen Pol der Batterie abklemmen.
- Beim Austausch der Sicherung auf die gleiche Amperezahl achten. Die Verwendung einer Sicherung mit höherer Amperezahl kann zu schweren Beschädigungen des Geräts führen.
- NICHT versuchen, das Gerät zu demontieren. Die Laserstrahlen des optischen Abtasters sind gefährlich für die Augen.
- Sorgen Sie dafür, dass keine spitzen Gegenstände oder andere Fremdkörper in das Gerät gelangen, da dies Fehlfunktionen oder Gefahren wie z. B. Stromschläge oder schädliche Einwirkung durch Laserstrahlen zur Folge haben kann.
- Wenn ihr Fahrzeug längere Zeit in sehr heißen oder sehr kalten Umgebungen gestanden hat, das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn die Innentemperatur im Fahrzeug wieder ein normales Maß erreicht hat.
- Die Lautstärke so wählen, dass akustische Warnsignale (Hupen, Sirenen usw.) jederzeit hörbar bleiben.

### Anmerkungen zu CDs

- Das Abspielen von defekten oder verstaubten CDs kann zu Aussetzern bei der Klangwiedergabe führen.
- CDs wie gezeigt halten.
- Die unbeschriftete Seite nicht berühren.
- Auf beiden Seiten der CD keine Versiegelungen, Schilder oder Datenschutzfolien anbringen.
- CDs nicht direkter Sonneneinstrahlung oder starker Hitze aussetzen.
- Verschmutzte CDs mit einem Reinigungstuch von innen nach außen abwischen.
- Niemals Lösungsmittel wie Benzin oder Alkohol verwenden.
- Dieses Gerät kann keine 3-Inch ( 8 cm) CDs abspielen. NIEMALS eine in einem Adapter befindliche 3-inch-CD oder eine CD mit ungewöhnlicher Form einführen. Das Gerät kann diese möglicherweise nicht mehr auswerfen, was zu einer Fehlfunktion führt.
- An der CD dürfen sich keine Fremdkörper befinden. Beschädigungen durch an der CD befindliche Fremdkörper sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt.



### Vor Inbetriebnahme

- Die Lautstärke nicht so stark erhöhen, dass keine Außengeräusche mehr hörbar sind. Dies führt zu Gefahrensituationen während der Fahrt. Das Fahrzeug anhalten, wenn komplizierte Bedienvorgänge ausgeführt werden sollen.

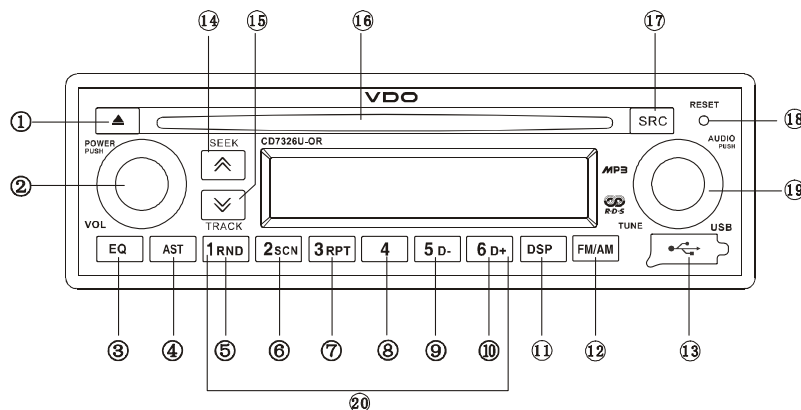
#### ▶ VORSICHT

- Die Gehäuseabdeckung NICHT öffnen und nicht selbst Reparaturen durchführen. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker.
- Neben konventionellen CDs kann dieses Gerät auch CD - R oder CD - RW und MP3 abspielen.



Bitte beachten:  
Das System unterstützt nur englische Buchstaben und Ziffern, andere Zeichen werden nicht oder als \* dargestellt

## ■ Bedienelemente




- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p>(1) CD auswerfen</p> <p>(2) Zur Lautstärkeinstellung drehen.<br/>Radio: Stumm<br/>CD/MP3: Pause<br/>Zum Abschalten gedrückt halten</p> <p>(3) EQ-Einstelltaste</p> <p>(4) 1-6 Voreinstellung<br/>automatische Sendersuche</p> <p>(5) Kanal 1/Zufallswiedergabe</p> <p>(6) Kanal 2/ Intro-Wiedergabe (10 Sek.)</p> <p>(7) Kanal 3/Wiederholungs-Wiedergabe</p> <p>(8) Kanal 4</p> <p>(9) Kanal 5/MP3: letzter Ordner</p> <p>(10) Kanal 6/mp3: nächster Ordner</p> | <p>(11) Anzeige von Spieldauer und Uhrzeit im CD-Modus.<br/>Drehen für Ordnername/Dateiname//ID3<br/>TAG/Systemzeit<br/>Anzeige von PTY-Info und Systemzeit im Radiomodus.</p> <p>(12) Auswahl des Frequenzbands</p> <p>(13) USB-Verbindung</p> <p>(14) Vorherigen Titel auswählen</p> <p>(15) Nächsten Titel auswählen</p> <p>(16) Disc-Schacht</p> <p>(17) SCR-Taste<br/>Radio<br/>CD abspielen (bei eingelegter CD)<br/>USB (bei eingestecktem USB)<br/>AUX IN</p> | <p>(18) Reset-Loch</p> <p>(19) Drücken, um VOL/BAS/TRE/BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY auszuwählen, zur Einstellung VOL-Knopf drehen<br/>RADIO: drehen, um den Radioempfang einzustellen<br/>CD: /MP3: Drehen, um nächsten/vorherigen Titel auszuwählen</p> <p>(20) 1-6 Voreinstellung:<br/>Drücken, um einen voreingestellten Sender zu wählen.<br/>Mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um den Sender zu speichern.</p> |
|---|---|--|

## Bedienungsanleitung

### ■ Bedienungsanleitung

#### CD einlegen / auswerfen

Einlegen: Die CD in den Schacht einführen. Auswerfen:  drücken, um die CD auszuwerfen.

#### Frequenzbandauswahl

Die Taste [FM/AM] drücken, um das Frequenzband zu wechseln. FM1 x FM2 x FM3 x MW1 x MW2

#### Moduswahltaste [SRC] (Source/Audioquelle)





Die Moduswahltaste [SRC] (Source/Audioquelle) drücken, um einmal oder nacheinander eine andere Funktion auszuwählen, Modus wie folgt: Radio ->CD ->USB ->AUX IN-Modus

#### Auto-Memory-Speicherung

Radio-Modus:

Die [AST]-Taste jeweils für 10 Sek. gedrückt halten, um die Preset-Stationen 1-6 zu scannen. Die [AST]-Taste für mehr als 2 Sek. gedrückt halten, nun werden die 6 Sender mit dem stärksten Empfang automatisch unter den Senderstationstasten 1-6 gespeichert.

#### [SEEK]: Titelauswahl

CD/USB-Wiedergabe: Die Taste  /  drücken oder den [TUNE]-Knopf drehen, um den nächsten oder vorherigen Titel auszuwählen. Die Taste  /  gedrückt halten, um den schnellen Vorlauf oder Rücklauf zu aktivieren.

#### EQ LOUD-Modus

Mit der Taste [EQ] eine der Klangeinstellungen POP - CLASSIC - ROCK - JAZZ - EQ - OFF anwählen.

Den [TUNE]-Knopf drücken, um VOL / BAS / TRE / BAL / FAD / LOUD / AF / TA / PTY anzuwählen, die Einstellung durch drehen des [VOL]-Knopfes auswählen.

#### Einstellen der Uhr

Im Radio Modus:

[DSP] drücken, um PTY Info/ Zeit anzuzeigen. Im Zeitanzeigemenu:

Die Taste nochmals für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, sodass der Zeiteinstellungsmodus aktiviert wird. Die Minutenanzeige blinkt. Den [TUNE]-Knopf drücken, um von der Minuten- zur Stundeneinstellung zu gelangen, durch drehen des [VOL]-Knopfes die Stunden oder Minuten einstellen, nach vorgenommener Einstellung nochmals [DSP] für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, um die Zeiteinstellung zu verlassen.

Beim Abspielen von MP3-Dateien: [DSP]-Taste so oft drücken, bis die gewünschten Ordner-/Dateinamen und ID3 TAG angezeigt werden.

#### Systemeinstellungen

Im Nicht-Zeitanzeige-Menü:

[DSP] gedrückt halten, um das Systemeinstellungsmenü zu aktivieren, [VOL]-Knopf drehen, um den Wert einzustellen. BEEP x TA VOL x RETUNE

Den BEEP-Ton einstellen, bei Einstellung "on" ertönt bei Tastendruck der BEEP-Ton, bei Einstellung "OFF" ertönt er nicht.

TA VOL Einstellung: Einstellung der Lautstärke bei Empfang einer RDS-Station mit TA-Info; den [VOL]-Knopf drehen, um die Lautstärke einzustellen.

RETUNE: Im FM-Modus Festlegung des TA-Infozeitraums bei der Auto-Suche mit RDS.

Bei Einstellung "L", wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 180 Sek. festgelegt, bei Einstellung "S" wird der TA-Zeitraum bei der Auto-Suche auf 45 Sek. festgelegt

#### Mp3: Titelsuche

CD/MP3-Modus:

Die [AST]-Taste drücken, um den "TRK SCH"-Modus auszuwählen.

Den [TUNE]-Knopf drücken, die LCD-Anzeige zeigt "000".

Für die gewünschte Titelnummer den [TUNE]-Knopf drücken, um zwischen Einer- und Zehnerstelle zu wechseln, den [VOL]-Knopf drehen, um die Einerstelle einzustellen und den [TUNE]-Knopf zur Bestätigung drücken.

Für die Zehner- und Hunderterstellen ebenso verfahren.

#### RDS

Den [TUNE]-Knopf drücken, um AF/TA einzustellen, den VOL-Knopf drehen, um die AF/TA-Funktion zu öffnen oder zu schließen.

Den [TUNE]-Knopf für die PTY-Funktion drücken, den VOL-Knopf drehen, die Programmtypen NEWS und POP werden angezeigt.

Bei Anzeige NEWS einen der Knöpfe 1-6 drücken, um eine andere Voreinstellung zu wählen

**1-SPORT / 2-DRAMA / 3-CULTURE / 4-WEATHER / 5-TRAVEL / 6-SOCIAL**

Bei Anzeige POP einen der Knöpfe 1-6 drücken, um eine andere Voreinstellung zu wählen

**1-ROCK / 2-EASY / 3-LIGHT / 4-CLASSICS / 5-JAZZ / 6-FOLK**

## ■ Übersicht USB MP3/WMA

### Anmerkungen zu MP3

- MP3 ist die Abkürzung für MPEG Audio Layer 3 und bezeichnet einen Technologiestandard für Audiokompression.

Dieses Produkt erlaubt die Wiedergabe von MP3-Dateien auf CD-ROM, CD-R oder CD-RW-Discs.

Das Gerät kann MP3-Dateien lesen, die im mit ISO 9660 konformen Format geschrieben wurden. Es unterstützt jedoch keine MP3-Daten, die mit der Packet-Write-Methode erstellt wurden.

- Das Gerät kann keine Dateien lesen, die andere Dateiendungen als ".mp3" haben.
- Wenn Sie eine Nicht-MP3-Datei abspielen, die die Dateiendung ".mp3" hat, hören Sie ggf. Störgeräusche.
- In diesem Handbuch verwenden wir für die technischen Bezeichnungen "MP3-Datei" und "Ordner" die Begriffe "Titel" bzw. "Album".
- Die mögliche Höchstzahl von Verzeichnisebenen beträgt 8 einschließlich des Wurzelverzeichnisses. Die mögliche Höchstzahl für Dateien und Ordner pro Disc beträgt 256.
- Das Gerät spielt die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge der Titelnummern ab.

- Das Gerät spielt nur die Audio-Titel ab, wenn sich auf einer CD sowohl Audio-Titel als auch MP3-Dateien befinden.
- Beim Abspielen von CDs mit 8kbps oder VBR<sup>1</sup> ist die Anzeige der abgelaufenen Abspielzeit im Anzeigefenster nicht korrekt; auch die Intro-Wiedergabefunktion funktioniert möglicherweise nicht einwandfrei.

### Anmerkung zur Erstellung eigener CD-R oder CD-RW mit MP3-Dateien

- Für einen hochwertigen Klang empfehlen wir die Konvertierung zu MP3-Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz und einer festen Bitrate von 128 kbps.
- NICHT mehr als 256 MP3-Dateien pro Disc speichern.
- Für ein ISO 9660-konformes Format liegt die maximale Tiefe eingebetteter Ordner bei 8 einschließlich des Wurzelverzeichnisses (Ordners).
- Bei der Verwendung von CD-R Discs ist eine Wiedergabe nur bei abgeschlossenen CDs möglich.
- Achten Sie beim Brennen von MP3-CD-R oder CD-RW darauf, dass diese als Daten- und NICHT als Audio-Discs formatiert werden.
- Es sollten neben den MP3-Dateien keine Nicht-MP3-Dateien oder unnötige Ordner auf die Disc geschrieben werden, da dies zu langen Verzögerungen bis zur Wiedergabe der MP3-Dateien führen kann.

1.VBR: Variable Bit Rate

- Bei einigen CD-R oder CD-RW-Medien kann es vorkommen, dass die Daten aufgrund von Herstellungsfehlern nicht korrekt geschrieben werden. In solchen Fällen werden die Daten möglicherweise nicht richtig wiedergegeben. Die Verwendung hochwertiger CD-R oder CD-RW-Discs wird empfohlen.
- Für Album- oder Titelnamen werden bis zu 16 Zeichen angezeigt. ID3 TAG Version 1.x ist erforderlich.
- Beachten Sie bitte, dass das Gerät die Titel möglicherweise nicht in der Reihenfolge wiedergibt, in der Sie sie auf die Disc geschrieben haben.

### Anmerkungen zu USB

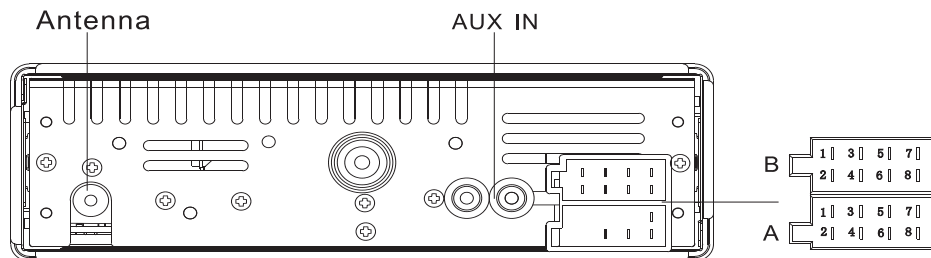
Folgende USB-Funktionen zur MP3-Wiedergabe von einem Flash-Speichertyp (z.B. USB-Stick) werden unterstützt:

- USB Funktionen (Flash-Speichertyp) MP3-Musikwiedergabe
- Unterstützung von USB-Flashspeicher 2 in 1
- Formate FAT 12 / FAT 16 / FAT 32 werden unterstützt.
- Dateiname: 64 Byte / Verzeichnisname: 64 Byte / Tagname: 30 Byte.
- Tag (id3 tag Version 2.0) - Titel / Künstler / Album: 32 Byte werden unterstützt.
- Unterstützung von USB 1.1 und USB 2.0 (Bei 2.0 ist die Geschwindigkeit gleich zu USB 1.1)
- Nicht alle USB-Geräte sind mit diesem Gerät kompatibel.
- Die USB-Verbindung unterstützt eine maximale Leistung von 500mA.

## Elektrische Verbindungen

### ■ Elektrische Verbindungen

#### Verkabelungsdiagramm



Ort	Funktion	Ort	Funktion
A1	Keine Funktion	B1	Hinten R+
A2	Telefonstummenschaltung hoch	B2	Hinten R-
A3	Telefonstummenschaltung niedrig	B3	Vorne R+
A4	Zündung	B4	Vorne R-
A5	Antennenfernbedienung	B5	Vorne L+
A6	Beleuchtung	B6	Vorne L-
A7	Batterie +	B7	Hinten L+
A8	Stromversorgungsmasse	B8	Hinten L-

■ **Problembehandlung**




Wenn Sie Anzeichen für Fehlfunktionen vermuten, das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät nicht verwenden, wenn kein normaler Betrieb möglich ist, z. B. wenn keine Klangwiedergabe erfolgt oder sich

Rauch oder unangenehmer Geruch bilden; dies kann zu Brand oder elektrischem Schlag führen. Die Verwendung des Gerätes sofort einstellen und Kontakt mit dem Händler aufnehmen. Keinesfalls

selbst Reparaturen des Gerätes versuchen, dies ist gefährlich.


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Allgemein		
Keine Stromversorgung oder keine Klangwiedergabe	Zündungsstromkreis ist nicht aktiv	Den Zündschlüssel auf Position „Zündung ein“ (ACC) drehen
	Zündungsstromkreis ist nicht aktiv	Sicherung austauschen
	Die Lautstärke steht auf Minimum oder die Mute-Funktion ist eingeschaltet	Lautstärkeregelung oder Stummschaltung ein/aus überprüfen
	Wenn die angegebenen Lösungen nicht helfen	Die RESET-Taste drücken
Disc		
Disc ist eingelegt, es erfolgt aber keine Klangwiedergabe	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc auf der richtigen Seite (Beschriftungsseite oben) einlegen
	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt	Die Disc reinigen oder austauschen
Disc springt bei der Wiedergabe, schlechte Tonqualität	Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt	Die Disc reinigen oder austauschen

## Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Radio		
Starke Nebengeräusche beim Empfang	Sender zu weit entfernt oder Signal zu schwach	Anderen Sender oder stärkeres Signal wählen
Voreingestellter Sender ist verloren gegangen	Batterie-Pluskabel ist nicht richtig angeschlossen	Das Batteriepluskabel an den stets stromführenden Anschluss anschließen.
Fehlermeldungsanzeigen		
CD: ERR	Disc ist verkehrt herum eingelegt	Die Disc auf der richtigen Seite (Beschriftungsseite oben) einlegen
	Disc-Format wird nicht unterstützt oder Dateidaten sind nicht korrekt	Die Disc überprüfen
	Disc ist fehlerhaft	Die  -Taste mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Falls die Disc sich durch Drücken der Taste  nicht auswerfen lässt, den RESET-Schalter drücken und die Taste  2 Sekunden gedrückt halten, um die Disc auszuwerfen. Wenn sie immer noch nicht ausgeworfen wird, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.



Bitte beachten:


Bei eingelegten Discs oder Karten, die nicht der Standardgröße entsprechen, die Taste  für 5 Sekunden gedrückt halten, dies erzwingt das Auswerfen.



■ Technische Daten

**Allgemein**

Stromversorgung:	12 V DC Negative Erdung
Maximale Ausgangsleistung:	25 W x 4 Kanäle (4 Ohm)
Geeignete Lautsprecherimpedanz:	4 Ohm
ESP:	10s (CD-DA)/40 s (MP3)
Abmessungen (B x T x H):	178 X 170,7 X 50 mm
Gewicht:	1,49 kg

 Bitte beachten:  
Bei MP3 mit anderen Bitraten ändern sich die ESP-Zeiten; 40 Sekunden gelten nur für MP3-Dateien mit 128 Kbps Bitrate.

**FM (UKW) Stereoradio**


Frequenzbereich:	87,5 - 108,0 MHz
Eingangsempfindlichkeit:	< 14dBµ
Frequenzgang:	50Hz-10KHz
Stereo-Kanaltrennung:	≥22dB (1KHz)
Spiegelfrequenzverhältnis:	≥40dB
Zwischenfrequenz:	≥60dB
Signal-/Rauschverhältnis:	≥50dB

**AM (MW) Radio**

Frequenzbereich:	522-1620KHz
Eingangsempfindlichkeit (S/N=20dB):	< 35dBµ

**Disc-Player**

System:	Disc Digital-Audiosystem
Frequenzgang:	20Hz - 20KHz
Signal-/Rauschverhältnis:	> 72dB(dBA)
Klirrfaktor:	Unter 1 % (1KHz)
Kanaltrennung:	> 55dB

 Bitte beachten:  
Änderungen bei technischen Daten oder Design aufgrund von technischen Weiterentwicklungen vorbehalten.

**Continental Trading GmbH**

Sodener Str. 9  
65824 Schwalbach  
Germany

Support & Download → [www.vdo.com](http://www.vdo.com)

